



*ERESBILEKO PLANGINTZA
OROKORRA*

*PLAN GLOBAL DE
ERESBIL*

2019

Aurkibidea

I. Eskuratze espezifikoa eta lan teknikoak.

- I.1. Material artistikoa eskuratzea
- I.2. Lan teknikoak

II. Proiektuetan difusioa

- II.1. Euskal Musika Bibliografia 2019
- II.2. Euskalerriko Musika errekurtoak – Erakundeak
- II.3. Euskal Musikagileen Katalogoa
- II.4. Webgunea
- II.5. EEAren funts musikalen mapa

III. Ordezkapen ekintzak

- III.1. IAMLekeko urteko konferentzian ordezkapena
- III.2. AEDOMeko Musika dokumentazioan egiten diren jardunetan ordezkapena
- III.3. Musikene – Euskal Herriko Goi Mailako Musika Zentruan ordezkapena
- III.4. Euskadiko Orkestra Sinfonikoan ordezkapena

IV. Beste ekintzak- Difusioa

- IV.1. Erakundeekin hitzarmenak
- IV.2. Musika argitalpenak
- IV.3. Euskalerriko Musikagileen Elkarteak
- IV.4. Erakundeen arteko erlazioak
- IV.5. Eresbilera bisitak eta aurkezpenak

V. Kontzertuetan difusioa

- V.1. Musikaste

VI. Dantzarekin erlazioatutako dokumentazio eta artxiboaren irisgarritasunerako proiektuak

- VI.1. Dantza dokumentazioa
- VI.2. Dantza dokumentazioa
- VI.3. Dantza artxiboaren irisgarritasuna
- VI.4. Dantzagunearekin lankidetzak

Indice

I. Adquisiciones específicas y trabajos técnicos

- I.1. Adquisición de materiales artísticos*
- I.2. Trabajo técnico*

II. Difusión en proyectos documentales

- II.1. Bibliografía musical vasca 2019*
- II.2. Recursos musicales en Euskalerría – Instituciones*
- II.3. Catálogo de compositores vascos*
- II.4. Página web*
- II.5. Mapa de fondos musicales de la CAV*

III. Actividades de representación

- III.1. Representación en la conferencia anual de la IAML*
- III.2. Representación en los encuentros de documentación musical de AEDOM*
- III.3. Representación en el Patronato de Musikene – Centro superior de Música del País Vasco*
- III.4. Representación en la Orquesta Sinfónica de Euskadi*

IV. Difusión- Relaciones institucionales - Otras actividades

- IV.1. Convenios institucionales*
- IV.2. Ediciones musicales*
- IV.3. Asociación de Compositores Vasco-Navarros*
- IV.4. Relaciones interinstitucionales*
- IV.5. Visitas y presentaciones de Eresbil*

V. Difusión de conciertos.

- V.1. Musikaste.*

VI. Proyectos especiales relacionados con la accesibilidad de archivos y documentación de la danza

- VI.1. Inventariado de fondos musicales*
- VI.2. Documentación de la danza*
- VI.3. Accesibilidad de archivos de danza*
- VI.4. Colaboración con Dantzagunea*

EROSKETAK ETA LAN
TEKNIKOAK

ADQUISICIONES ESPECÍFICAS
Y TRABAJOS TÉCNICOS

I. Material artistikoak eskuratzeaz

ERESBILen lehentasuna da euskal musikagile eta interpreten musika funtsak eskuratzea, dohaintza sistemaren bitartez.

Euskal Herriarekin zerikusia duen material artistikoa (liburuak, partiturak, aldizkariak, diskoak) erosteaz gain, Eresbil, ikertzaileek beraien ikerketetan eta interpreteek errepertorioa zabaltzeko behar duten musika material interesgarria erosten saiatzen da. Eresbil Euskal Herriko musika historian garrantzi edo tradizio gehien duten gaiak indartzen saiatzen da: koro musika, organurako musika, dantza...

[1] Erreferentzia liburuak eta monografiak:

[1.1] "AKAL música" bilduma osatu.

[1.2] "Instituto del Órgano Hispano"ren argitalpenak eskuratu.

[2] Partiturak eta Musika argitarapenak:

[2.1] Gustavo Bueno Fundazioaren «Opera – Música instrumental» bilduma osatu.

[2.2] 2Mc Éditions argitaletxeak argitaratutako bilduma osatu.

[3] Soinu grabazioak:

[3.1.] I. Albéniz (Baselga) pianorako obra osoa eskuratu.

[3.2.] Vienako *Phonogrammarchiv* bilduma osatu.

II. Lan Teknikoa.

2019an zehar normalki sartzen den dokumentazioaren katalogazioa beste material ezberdin batzuren ordenazioa eta tratamenduekin bateratuko da. Ahal den neurrian informatizatuak izateko zain zeuden material zaharren katalogazioarekin ere jarraituko da. "Iragi" Euskadiko Dokumentu Ondarearen Zentruarekin egiten den lankidetzaren bereziak Arantzazuko musika artxiboa MARC formatuan RISM arauen arabera katalogatzeko aukera emango digu.

[.] Web-Direct aplikazio berriarekin Filemakerreko dokumentuen datu baseen eguneratzea internet bidez hauen difusioa egiteko.

[.] Web-Direct aplikazio berriaren bidez Musikasteko konposagileen biografia eta obren eguneratzea.

I. Adquisición de materiales artísticos

ERESBIL prioriza la adquisición de los fondos musicales generados por compositores e intérpretes vascos mediante el sistema de donación.

Además de la compra habitual de todo material artístico relacionado con Euskal Herria (libros, partituras, revistas, discos), Eresbil intenta cada año adquirir materiales musicales que sirvan tanto a investigadores como a músicos intérpretes a realizar sus investigaciones y ampliación de repertorios. Se intenta hacer especial esfuerzo con los temas que resultan de mayor interés para la historia musical en Euskal Herria: la música coral, la música para órgano, la danza

[1] Libros de referencia y Monografías:

[1.1] Completar la Colección « AKAL Música

[1.2] Publicaciones del Instituto del Órgano Hispano

[2] Partituras y publicaciones musicales:

[2.1] Completar la Sub-Colección «Opera – Música instrumental» de la Fundación Gustavo Bueno

[2.2] Completar la Colección de la editorial 2Mc Éditions

[3] Grabaciones sonoras:

[3.1.] Obra completa para piano de I. Albéniz (Baselga)

[3.2.] Completar la colección del Phonogrammarchiv de Viena

II. Trabajo técnico.

La catalogación de la entrada habitual de unidades documentales se compaginará durante 2019 con la ordenación y tratamiento de otro tipo de materiales. En la medida del lo posible se continuará asimismo con la catalogación retrospectiva de materiales que estaban a la espera de su informatización. La colaboración especial del Centro de Patrimonio Documental "Iragi" permitirá finalizar la catalogación del antiguo archivo musical de Arantzazu en formato MARC de acuerdo a las normas RISM.

[.] Proceso de actualización para su difusión en internet de las bases de datos documentales de Filemaker mediante la nueva aplicación Web-Direct.

[.] Actualización de biografías y obras de compositores de Musikaste con la nueva aplicación Web-Direct.

NAZIOARTEKO PROIEKTUETAN
DIFUSIOA

DIFUSIÓN EN PROYECTOS
DOCUMENTALES

II. Bibliografia dokumentuen difusioa

II.1. Euskal Musika bibliografia 2019

Badira jadanik 46 urte Euskal Musika Bibliografia jasotzen dela (1974-2018) eta, aurtien ere, 2019ko aldizkari eta liburuetan Euskalerriko musikarekin zerikusia duten artikuluak ere hustuko dira.

II.2. Euskalerriko Musika Errekurtsoak – Erakundeak

Euskalerriko musika errekurtsoen eguneratzea web orrian kontsultatu ahal izateko. Datu base honetan Euskal Erkidegoan, Nafarroan eta Iparraldean aurkitzen diren erakundeak aurki ditzakegu.

II.3. Euskal Musikagileen katalogoa

Euskal Musikagileen katalogoa etengabe betetzen da. Web orrian euskal musikagileek dituzten lanen informazioa emango da eta argitaletxearekin zuzeneko lotura eskainiko da. 2018ko abenduak 31ean 34.643 partitura zeuden katalogoan.

II.4. Webgunea

2018ko datuekin Eresbileko gardentasun web orria eguneratuko da. 2019 urtean Imanol abeslariari egingo zaioen web orriaren argitalpenean lankidetzatza bat egitea aurreikusten da. Era berean Arantzazuko musika artxibo zaharrari web orri bat egitea aurreikusten da.

II.5. EEAren funts musikalen mapa

2019 urtean web orri berri bat hasia aurreikusten da, Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako musika fondoaren web orri bat. 2016an martxan jarritako Eresbileko fondoaren eta bildumen gida osatuko luke web orri honek.

II. Difusión bibliográfica - documental

II.1. Bibliografía musical vasca 2019

Son ya 46 años de Bibliografía Musical Vasca (1974-2018) los ya realizados, se continuará con el vaciado de los artículos de revista y libros relacionados temáticamente con la música de Euskalerría durante el año 2019.

II.2. Recursos musicales en Euskalerría – Instituciones

Actualización permanente de la base de datos con los recursos musicales de Euskalerría para su consulta en la página web. La Base contiene la suma de instituciones musicales que operan tanto en la Comunidad Autónoma Vasca como en la Comunidad Foral de Navarra y País Vasco-Francés

II.3. Catálogo de compositores vascos

Alimentación constante del catálogo de compositores vascos. Se suministrará por la página web información de las copias existentes de las creaciones de autores vascos, con enlaces a las respectivas editoriales. A 31 de diciembre del año 2018 el catálogo constaba de 34.643 partituras.

II.4. Página web

Se actualizará el portal transparencia de Eresbil con la aportación de los datos correspondientes al ejercicio 2018. En el año 2019 está prevista la publicación de la página web temática dedicada al cantante Imanol, en la que ha colaborado Eresbil. Igualmente se pretende abrir una página web dedicada al antiguo archivo musical de Arantzazu.

II.5. Mapa de fondos musicales de la CAV

En el año 2019 está previsto iniciar la publicación de una página web temática con el mapa de fondos musicales localizados en Araba, Bizkaia y Gipuzkoa. Es el complemento a la guía de fondos de archivo y colecciones de Eresbil puesta online en 2016.

ORDEZKAPEN EKINTZAK

ACTIVIDADES DE
REPRESENTACIÓN

III. Ordezkapen ekintzak

III.1. IAMLekeko urteko konferentzian ordezkapena.

Musika Liburutegi, Artxibo eta Dokumentazio Zentruen Nazioarteko Elkarteak (AIBM) urtero kongresu bat ospatzen du. Bertan elkarteko lantalde eta komisio ezberdinetako ordezkarik guziak elkartzen dira. 2019ko konferentzia Cracovia-n (Polonia) ospatuko da.

III.2. AEDOMeko Musika dokumentazioan egiten diren jardunetan ordezkapena

1993an AEDOM (Asociación Española de Documentación Musical) sortu zenetik Eresbil bertako partaide izan da, elkarteak egiten dituen proiektuetan parte hartuz. AEDOMeko jardunaldiak bere Batzar Orokorrekin batera ospatzen dira. Batzar Orokorra otsailean Madrilen, Juan March Fundazioko egoitzan ospatuko da.

III.3. Musikene – Euskal Herriko Goi Mailako Musika zentruan ordezkapena

Eresbil MUSIKENE – Euskal Herriko Goi-mailako Musika Ikastegiko patronatuko partaidea da. Musikeneko patronatuko bileretan parte hartzen du.

III.4. Representación en la Orquesta Sinfónica de Euskadi

Eresbil Euskadiko Orkestra Sinfonikoko komisio artistikoko partaidea da.

III. Actividades de representación

III.1. Representación en la conferencia anual de la IAML.

La Asociación Internacional de Bibliotecas, Archivos y Centros de Documentación Musicales (AIBM) celebra cada año un congreso donde se dan cita todos los representantes de las Comisiones y Grupos de Trabajo en los que actúa la Asociación. El congreso de 2019 se celebra en Cracovia (Polonia).

III.2. Representación en los encuentros de documentación musical de AEDOM

Eresbil forma parte de la Asociación Española de Documentación Musical desde sus inicios en 1993, habiendo tenido una presencia activa en todos sus proyectos. Los encuentros de AEDOM se hacen coincidir con su Asamblea anual. Está previsto que se celebre ésta en la Fundación Juan March de Madrid el mes de febrero.

III.3. Representación en el Patronato de Musikene – Centro Superior de Música del País Vasco.

Eresbil forma parte del Patronato de MUSIKENE – Centro Superior de Música del País Vasco asistiendo regularmente a las reuniones del Patronato de la Fundación que la rige.

III.4. Representación en la Orquesta Sinfónica de Euskadi

Eresbil forma parte de la Comisión artística de la Orquesta Sinfónica de Euskadi.

BESTE EKINTZAK
DIFUSIOA

DIFUSIÓN
RELACIONES INSTITUCIONALES
OTRAS ACTIVIDADES

IV. Beste ekintzak - Difusioa

IV.1. Erakundeekin hitzarmenak

2019 urtean ondoko hitzarmenak luzatzea edo izenpetzea aurreikusten da:

[.] IRARGI, fondo pribatuen inbentariatzeko informatikorako.

[.] Eusko Jaurlaritzako ondarea, musika sailean Lege Gordailuan sartzen den materialaren gordetze eta katalogaziorako.

[.] Musikene Musikasteko programak egiteko eta dokumentatzeko laguntza bezala.

[.] Xenpelar Bertsolaritza Zentroa, bertsolaritza eta Euskal musikarekin zerikusia duten dokumentuen elkarbanatze eta difusiorako.

[.] Nafarroako Artxibo Orokorra, Nafarroan musika Artxibo bat egiteko proiektuan lankidetzatza.

IV.2. Musika argitalpenak

2019 urtean ERESBIL Musikasteko kontzertu sinfonikorako partituren eta materialen prestakuntzan ari da lanean.

IV.3. Euskalerriko musikagileen elkarteak

Euskalerriko Musikagileen Elkarteak / Asociación Vasco-Navarra de Compositores / Association de Compositeurs de Musique en Pays Basque Euskal Herriko musika akademikoko musikagileen bilgunea da. ERESBILen dauka bere egoitza. Gida Batzordeko bilerak eta Batzarrak ERESBILen ospatzen ditu. 2019 urtean orain arte mantendutako lankidetzatza estuarekin jarraituko dugu.

IV.4. Erakundeen arteko harremanak

[.] Euskadiko Orkestra Sinfonikoa, erreperitorioaren balorazioa eta dokumentazio arloan lankidetzatza.

[.] Donostiako Orfeoia, dokumentazio arloan lankidetzatza.

[.] Euskalerriko Txistularien Elkarteak, beraien artxibo historikoaren lagapenerako eta antolakuntzarako.

[.] Dantzaz Konpainia, dantza konpainia batentzat artxibo eredu baten analisisa.

[.] Euskal Kultur Erakundea, I Mundu Gerran Euskal presoek grabatutako melodien transkripzioan lankidetzatza.

IV. Difusión – Otras Actividades

IV.1. Convenios institucionales

En el año 2019 se prevé prorrogar o firmar los siguientes convenios:

[.] IRARGI, para el inventariado informatizado de fondos privados.

[.] Patrimonio del Gobierno Vasco, para la custodia y catalogación del Depósito Legal en materia musical.

[.] Musikene para la colaboración tanto en documentación como en elaboración de programas de Musikaste

[.] Xenpelar Bertsolaritza Zentroa para intercambio y difusión de documentación relacionada con la bertsolaritza y la música vasca.

[.] Archivo General de Navarra, colaboración en la creación de un proyecto de Archivo musical e Navarra.

IV.2. Ediciones Musicales

En el año 2019 se centrará la labor de edición de ERESBIL en la preparación de materiales y partituras para el concierto sinfónico de Musikaste.

IV.3. Asociación de Compositores Vasco-Navarros

Euskalerriko Musikagileen Elkarteak / Asociación Vasco-Navarra de Compositores / Association de Compositeurs de Musique en Pays Basque es la reunión de compositores de música académica de Euskal Herria. Tiene su sede social en ERESBIL. Realiza habitualmente sus reuniones de Junta Directiva y asambleas en ERESBIL. En el año 2019 se continuará con la estrecha colaboración mantenida.

IV.4. Relaciones interinstitucionales

[.] Orquesta Sinfónica de Euskadi, para valoración de repertorio y colaboración documental.

[.] Orfeón Donostiarra, para colaboración documental.

[.] Euskalerriko Txistularien Elkarteak, para cesión y organización de su archivo histórico

[.] Compañía Dantzaz, análisis de un prototipo de archivo para una compañía de danza.

[.] Institut Culturel Basque, colaboración en la transcripción de melodías grabadas por prisioneros vascos en la I Guerra Mundial.

IV.5. Eresbilera bisitak

Urtero artxiboa bisita gidatuen bidez erakusten da, batez ere Musikeneko ikasleak, EHU-Musika, Plastika eta Gorputz adierazpenaren Didaktika Saileko ikasleak, Nafarroako Goi mailako Musika Kontserbatorioko ikasleak eta beste zenbait musika erakundeetako ikasleak izaten dira artxiboa bisitatzen dutenak.

IV.5. Visitas y presentaciones de Eresbil

Anualmente se organizan visitas guiadas al archivo, especialmente de alumnos del Centro Superior de Música del País Vasco – Musikene, UPV-Departamento de Música, Plástica y Expresión corporal, Conservatorio Superior de Música de Navarra, así como de colectivos musicales vascos.

KONTZERTUETAN
DIFUSIOA

DIFUSIÓN DE CONCIERTOS

V.1. Musikaste

Eresbil eta Andra Mari abesbatzak antolatzen duten MUSIKASTE euskal musikaren asteak bere 47. edizioa ospatuko du maiatzak 17tik 25ra. Hona hemen programaketaren aurrerapena:

[.] ostirala maiatzak 17: Musika garaikideko jardunaldia ospatuko da Musikenetik sortutako musikagile berrien obrak entzungai izango ditugularik.

[.] larunbata maiatzak 18: Musika liturgikoa Andra Mari Abesbatza eta José Luis Echechipía organistaren eskutik.

[.] igandea maiatzak 19: Txisturako eta Bandarako musika herrikoia goizean eta antzinako musika arratsaldean. Arratsaldeko jardunean Khantoria taldeak parte hartuko du Joaquin Oxinagari eskainitako egitarau batekin.

[.] osteguna maiatzak 23: Ganberako musika entzun ahal izango dugu ahotsa eta pianoa, eta txistu eta pianorako obrekin.

[.] ostirala maiatzak 24: Koruen eguna, Zintruenigoko Coral Virgen de la Paz bere 50. Urteurrenean, Choeur Ascèse Iparraldetik, Náyade Abesbatza Irunetik eta Landarbaso Abesbatza arituko dira.

[.] larunbata maiatzak 25: Bilboko Orkestra Sinfonikoa eta Andra Mari Abesbatzaren eskutik Amaierako Eguna. Egitarauan Isabel urritia, R. A. de Santiago, G. Aulestia eta F. Velázquezen obrak entzungai izango ditugu.

Emakume musikagileen obrak zabaltzeko hartutako konpromisoarekin jarraituko du Eresbilek Musikasteren bitartez. Emakume musikagile garaikideen obrak eta beste garaietako emakumeenak programatzen saiatuko gara Musikaste barruan.

V.1. Musikaste

La semana musical MUSIKASTE coorganizada por Eresbil y la Coral Andra Mari celebra su edición 47 los días 17 al 25 de mayo con el siguiente avance de programación:

[.] viernes 17 de mayo: Jornada de música contemporánea, dedicada a la creación de la nueva generación de compositores surgidos de las aulas de Musikene.

[.] sábado 18 de mayo: Música litúrgica a cargo de la coral Andra Mari y el organista José Luis Echechipía.

[.] domingo 19 de mayo: Músicas populares para Txistu y Banda por la mañana y música antigua con un programa dedicado a Joaquin Oxinaga por la tarde, a cargo del grupo Khantoria.

[.] jueves 23 de mayo: jornada dedicada a la música de cámara con la programación de obras para voz y piano así como para txistu y piano.

[.] viernes 24 de mayo: jornada coral con la participación de la Coral Virgen de la Paz de Cintruénigo con motivo de su cincuentenario, Choeur Ascèse, de Iparralde y Náyade Abesbatza, de Irun, juntamente con Landarbaso Abesbatza.

[.] sábado 25 de mayo: Jornada de clausura a cargo de la Orquesta Sinfónica de Bilbao y la Coral Andra Mari de Erresteria, con un programa dedicado a los creadores vizcaínos con obras de Isabel Urrutia, R.A. de Santiago, G. Aulestia y F. Velázquez.

La Semana musical continuará con la labor de difusión de la obra creada por las mujeres vascas compositoras programando tanto obras compuestas por las compositoras contemporáneas como recuperando obras de épocas pasadas.

VI. Dokumentazio proiektuak eta artxiboen irisgarritasuna – Dantza artxiboak

VI.1. Musika funtsen inbentariatzea

Euskal Artxibo Historikoarekin lankidetzan Eresbilek urtero bere musika funtsen inbentarioa egiten du. Musika fondoan inbentariatze lanek ondoko ekintzak lantzen dituzte:

Ordenazioa
Signaturizazioa
Dokumentu fitxaren egitea
Informatizazioa

2019 urtean zehar Arantzazuko musika artxiboko katalogoa errebisatu eta birkatalogatzen bukatuko da eskuizkribuentzat nazioarteko RISM araudiak esaten dituen arauen arabera.

VI.2. Dantza dokumentazioa

2009 urtetik ERESBILek dantzari buruzko atal dokumental bat jasotzen du, monografia eta aldizkariak erosten dira batez ere. Erreferentziatzko liburutegi bat osatu nahi da dantzari buruz, batez ere, dantza akademikoak, tradizionalak edo garaikideak, Euskal Herrian izan duten garapenean oinarria jarriaz. Guzti hau interprete, koreografo eta dantza taldeen dossierren bilduma batekin osatzen da.

VI.3 Dantza artxiboen irisgarritasuna

2015 urtean dantza tradizionalarekin lotutako ikus-entzunezko artxiboen bilaketa, jasotzea, digitalizazioa, analisia eta edukien edizioa, katalogazioa eta informazioa online jartzeko lanak hasi ziren. Euskal Dantzarien Biltzarra elkarteko eta Ikerfolkeko fondoekin hasi zen lana.

2019 urtean Euskal Herriko folklore taldeen ikus-entzunezko artxiboak jasotzen jarraitzea aurreikusten da.

VI.4 Dantzagunearekin elkarlangintza

Gipuzkoako Foru Aldundiko Dantzagunea plataformakin lan egingo da Gipuzkoan dantzaren garapenearen memoria berreskuratzeko. Dantzaren inguruan garrantzia izan duten pertsonen iritziak eta ANEXA dantza garaikideko taldearen memoriaren berreskurapenean lan egingo da.

VI. Proyectos documentación y accesibilidad archivos – archivos de la danza

VI.1 Inventariado de fondos musicales

En colaboración con el Archivo Histórico de Euskadi, Eresbil aporta anualmente el inventariado de sus fondos musicales. Las tareas de inventariado de fondos musicales implica las labores de:

*Ordenación
Signaturización
Elaboración de la ficha documental
Informatización*

A lo largo del año 2019 se trabajará dentro de las previsiones iniciales con la finalización de la revisión y recatalogación del antiguo archivo musical de Arantzazu siguiendo la normativa internacional RISM para manuscritos musicales.

VI.2 Documentación de la danza

ERESBIL mantiene desde 2009 una sección documental, principalmente de monografías y publicaciones periódicas relacionadas con la danza. Se trata de generar una biblioteca de referencia en relación a la danza como disciplina general, con especial incidencia en la evolución de la Danza tanto académica como tradicional o contemporánea en Euskal Herria. Se complementa con una colección de dossiers de intérpretes, coreógrafos y grupos o compañías de danza.

VI.3 Accesibilidad de archivos de danza

En el ejercicio 2015 iniciaron los trabajos de localización, recogida, digitalización, análisis y edición de contenidos, catalogación y puesta de la información online de los archivos audiovisuales relacionados con la danza, en especial la danza tradicional. Se inició con los fondos de archivo de las asociaciones de Euskal Dantzarien Biltzarra así como los de Ikerfolk.

En el año 2019 se tiene previsto continuar con la recogida de archivos audiovisuales de grupos de folklore del País Vasco.

VI.4 Colaboración con Dantzagunea

Se colaborará con la plataforma Dantzagunea de la DFG para la recuperación de la memoria del desarrollo de la danza en el territorio de Gipuzkoa, tanto a personalidades de importancia para el sector, como el inicio de un proyecto de recuperación de la memoria del grupo de danza contemporánea ANEXA.